[illegible] Library
Bibliothèque Nationale
APR 13 1978
NEWSPAPER SECTION
[illegible] DES JOURNAUX

加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Post / Postes Canada
Third Class / Troisième classe
778
OTTAWA

to:

1978年4月3日 Vol.2 No.3 Distributed Free 免費贈閱 第二卷第三期 第1版

中華会館公佈舉行改選

本報

渥京區中華會館最近發出通告，將在6月3日改選全部執委共27人。該通告除說明參選人必須：(1)為加拿大華裔永久居民(公民或移民)；(2)在選舉日前在渥京區(NATIONAL CAPITAL REGIONAL)居住滿6個月以上；(3)年滿18歲；(4)無犯罪紀錄及(5)經本人同意接納提名，並經改選會核許。通告並規定提名必須在5月3日前以書面通知改選委員會。提名書必須包括姓名(中英文)、地址、電話及職業，寄Mr. WALTER TAM, SECRETARY, ELECTION COMMITTEE, CHINESE COMMUNITY ASSOCIATION OF OTTAWA, 401 GLADSTONE ST., OTTAWA, ONT. K2P 0R5 改選委員

华联会召開会員大会

本報

渥太華華人聯誼會於3月13日召開了常務委員會，一致通過了擴大聯誼會組織、廣泛徵求新會員和進行新舊會員登記，以及向政府註冊為正式非牟利性組織。大會并決定於1978年4月16日下午1時半假國家圖書館大禮堂召開全体會員大會，屆時將宣佈解散舊的常務委員會，一個包括17名常務理事的新委員會將由全体會員大會產生，選舉結束後將放映電影助興。△

會館書譚應為先生對本報表示希望各界熱心人士踴躍參加競選△

安省加华联会舉行文化交流会議

本報

安省華人联会于四月八至九日在多倫多酒店舉行文化交流会議，主題是「加拿大多元文化社会討論良公民品質：華人透視」。這個会由安省文化及康樂部多元文化司及中央國務院多元文化部贊助，多倫多華人社區服務協会担任組織。

這是加拿大華人首次舉辦的文化交流會議。一方面藉此檢討華人社區實況，同時又通過與一些專家及其他人士的交流，商討有関加拿大團結，多元文化和民族和諧的重大問題。

会議為全体參加者提供討論和學習的機會，藉此了解加拿大華人的背境，及其在這一運動，多元文化和演變環境中的經歷過程。

今天的加拿大華人比他們十年前的先驅者具有相當大程度的差異。他們來自地球的每一角落，無論在文化、教育、語文、職業、傳統、價值觀、經濟水平、關心事項，和其他方面均代表高度的多樣性。他們潛藏本身的特点，同時更鏡意尋求其在加拿大社会的恰當角色。這便是瞭解華人社區的正確出發点。

会議特為下列各種人士而舉辦：全体華人、社会工作者、關心公民、教育工作人員、公務員、政治家及社區領導者

（下接第2版）

社論 搞好社区选举

渥京區中华會館發出了通告，聲明將在6月3日改選全部執委共27人。渥太华华人聯誼會也經由常務委員會決定擴大組織，已向政府登記為正式非牟利性組織和準備召開全体會員大會。這兩件事差不多同時發生，都是與我們渥太华區的华人有切身利害關係的大事。渥太华的华人越來越多，單以去年而言，新的华人移民就有好幾百。據最近的統計，渥太华区的华人人口數達一萬之數。因此，我們华人必須有自己的組織來維護我們的利益，爭取我們在這個大家庭中的合理待遇。

眾所週知，渥太华較有代表性的华人社团有兩個：中华會館和华联會。在海外，我們华人所希望的是安定幸福的生活，因此凡是能為华人謀福利的团体都是好团体，都為华人所支持和擁護。任何一個华人社团都不能變為少數負責人的利用工具，更不能違反加拿大的政策及法律。中华會館在渥太华有較長的歷史，長期以來，本地华人把它看成了當然的华人代表。自從1976年中华會館選舉出本屆執委以來，很快將滿兩年了。华联會年來的活動本報亦屢有報導。這兩個团体表現如何，是大家有目共睹的。作為本地华人社區的一分子，每個华人都有監督的權利。华联會是個比較年青的社团，曾一度推出候選人參加中华會館1976年的競選。該次選舉給人留下了不少話柄，有人說選舉的方法不健全，有人在投票前還拼命宣傳和拉票，以至場面混亂，給人留下了不良的印象。

加京华報自創刊以來，為了团結华人、宣揚中华文化和服務於华人社會，一直都在起着华人喉舌的作用。除了不斷報導國際新聞、加拿大的消息和中國動態以外，還多次訪問了华人同胞和本地华人社團并作了詳細的報導。對於社团的訪問，我們分別訪問了华联會主席關彬先生和中华會館秘書余耀時先生。當時，適值余耀時先生剛以中华會館代表的身份從温哥华開會回來，因此我們的訪問也顯得特別有意義。温哥华中华會館自稱為全加中华總會館，可是由于它沒有按照章程舉行公開的選舉，目前已被卑詩省高等法院裁定控并凍結財產，這是人所共知的事實。希望加京的中华會館和华联會要提高警惕，莫蹈温哥华中华會館的覆轍。

在中华會館就要改選、华联會即將召開大會的前夕，作為华人社區的成員，都應積極參與關心對我們有切身利害關係的公益事業。每個候選人的勝敗，并非他本人的自身得失，而是關係着我們全体华人的福利。希望熱心人士踴躍參加競選。我們在加拿大是少數民族，必須团結一致方能爭取到合理的權益，才不被人歧視。因此，我們都應該積極參加投票，選出真正能為大家服務的賢能之士。

根據上次中华會館選舉的經驗和兩年來的客觀因素的變化，這次選舉應該務求公正合理，作到真正的選賢與能，這是我們的願望。在此，我們希望中华會館和华联會都盡早詳細公佈選舉章程和規則（包括候選人及會員資格與及報名和投票的方法。），以便每一位有選舉權的人都有所選從，憑他自己的意志去選擇他心目中的公僕。△

"加京華報"對華人的影响

小韡

華報編者按：本文作者為本地伽爾頓大學社會工作研究院研究生。文中提及的論文現存於伽爾頓大學社會工作研究所及校圖書館(School of Social work, Carleton University)，英文題目為 The role ethnic press plays in the process of immigrant social integration: the case of the Chinese immigrants in Ottawa。

作為完成在伽爾頓大學學業的部份課業要求，筆者以「移民的報紙在移民適應加拿大生活過程中所扮演的角色」為題，而以加京華報對渥太華華人社區的影響為例，做了一篇頗短的調查研究報告。自去年12月10日至16日通過朋友的協助抽樣訪問了加京53位華人。其中自認通曉英文的有27位，不懂英文的有26位。一半以上的華人已擁有公民身份。63%接受訪問的華人是從事與華人餐館或華人雜貨店有關的行業。

訪問的結果，顯示出"加京華報"在幫助華僑認識渥太華華人社區以及認識加拿大社會二方面都有相當的意義。根據被訪問者的反應，"加京華報"不但有宣揚中華文化的作用(很有用72%，略有用26%，無用2%)；而且能幫助華人們知道渥太華及加拿大華人社區的消息(很有用62%，略有用25%，無用13%)；又能介紹唐山雜貨、唐人餐館及各類經紀人等(很有用28%，有用51%，無用21%)，更有促進華人商業發展的作用。至於適應加拿大生活方面，也顯示出華報幫助促進華人對加拿大政治、經濟、社會各方面的瞭解(很有用23%，有用57%，無用20%)，以及幫助瞭解加拿大文化(很有用28%，有用45%，無用27%)，社區服務性機構的知曉(很有用28%，有用47%，無用25%)。受訪問的華人幾全體同意，看華報是一種有意義的消遣，有的說是因此而增加談話的話題，有的說在沒有其它娛樂的時候不失為打發時間的益智讀物。華人們非常同意加京華報在渥太華華人社區是很重要的。因為它一方面促進華人社區團結，另一方面幫助華人瞭解加拿大社會。

但華報在鼓勵華人參與渥太華華人社區的活動，以及渥太華當地的社區活動方面作用不大。受訪華人肯定了看到華報上刊登的僑社以內及以外的活動，但在統計上，卻反映出看是看，但大部份並不熱心參加。在餐館及雜貨店工作的華人，抱怨他們工作時間太長而休息少，且往往跟社區活動的時間配合不上，因為通常社區活動的時間多在週末或白天只配合有所謂「正常工作」時間(早9晚5)的人或一星期上5天班的人，而忽略了他們的存在！另外一部分被忽略了的人是家庭主婦，整天除了操作家務外，就是照顧小孩，若參加活動，拖大帶小，萬一又哭又鬧，不但一人沒有能力照顧，就是參與的興趣及勇氣都被打消，只好待在家裡，於是婦女參與社會的權利被限制。這個問題不解決，「婦女運動」只是空談！若婦女被困限於家務及小孩間，不但浪費潛力，而且日久將與社會脫節，這是個值得正視的問題。

問對加京華報有何意見？華人們見仁見智而有不同的批評；絕大多數的人認為華報的立場是團結華人、爭取華人在加的福利。極少數人認為華報立場有所偏，報導方式不夠中立。內容要求方面，因各人的興趣背景不同而有所異，不甚通曉英文的華僑要求多登載些有關加拿大的新聞消息，一般人也希望能多見到有關中國、香港及渥太華華人社區的報導，甚至要求有關華人社區的研究性文章或書籍目錄以為參考。至於華報文筆，則讚頗為不俗，且字跡整齊，水平也高。亦有總論華報為大眾福利為出發點，對不識英文的華人助益大，希望不久能見双週刊、週刊甚或日報者。90%受訪問的華僑願意以不同的方式，包括訂閱、捐款、參加工作或只在精神上來支持華報的發展。

筆者的這篇調查研究，在方法上當然不免會有缺點，簡要將結果述之於上，極願與諸位分享討論，並接受指教。△

(上接第1版)

加華联会

針对華人，華人社區和中國文化問題

- 交流資料和意見
- 探究意念和感受
- 討論急務和關心事項
- 增進了解
- 提高覺悟
- 獲取見識

会議形式包括：

專題講述、演講，小組討論研習会，公開辯論及展覽。

敬請大家踴躍參加，同心合作！

討論專題

全体大会

1. 小數民族在多元文化主義體制中有怎樣的立足点？
   主講人：多倫多大學教育學院社会學系教授 喬治·班克夫博士。
2. 他們的文化，我們的文化。
   主講人：約克大學歷史系教授 陳志讓博士。
3. 文化和價值觀的融合—加拿大華人如何对本國的文化百態園提供貢獻？
   主講人：加拿大國家畫廊主任 時學顏博士。

有意參加者，請向陳國全先生聯絡

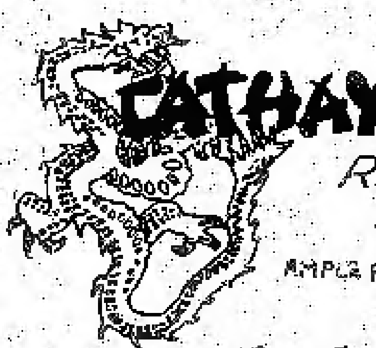
地址：70 D'ARCY ST., TORONTO, ONTARIO M5T 1K1

電話：(416)366-3077，366-9867

小組專題討論如下：

1. 母語和歸化——多元文化主義的真相。
2. 專業人員對華人社區發展的作用。
3. 加拿大華人的多樣來源和透視的轉變。
4. 社區服務合作—意大利人和華人的經驗。
5. 加拿大華人婦女地位的變遷。

(下接第3版)



CATHAY HOUSE
RESTAURANT & TAVERN
228 ALBERT ST. AT BANK
AMPLE PARKING
TEL: 233-7705

國泰酒樓

歷史悠久　著名粵菜　大小筵席　隨意小酌　價錢公正　用料充足　星期茶點　僑胞光顧　無任歡迎

民生公司
121 PERCY ST. OTTAWA
專營
膏丹丸散　四時瓜菜　高級補劑　藥材成藥　祖國什貨
電話 235-3134

鄭達明
安裝修理　商業住家　冷氣水電　工妥價平
定期保養　凍房雪柜　合法執照　請電民生

"愚公移山
中國舉行第五
中華人民共和國第
人民代表大會及中國人
商會議全國委員會（簡
第一次會議，於月前
舉行。人大的3497名
全國30個省、市、自治
軍選出，其中還包括
表13位及歸僑代表30
加拿大歸僑)。婦女代表
体代表人數的21%。出
全國委員有1989名；
多個黨派、團体及特別
界人士。代表的團体中
國民黨革命委員會，
台盟，台灣同胞及港
等。

五屆人大第一次
26日在北京開幕，首
總理華國鋒以『團結
設社會主義的現代強
為題作了政府工作報
在報告中總結了三年
提出了新時期社會主
濟、文化、軍事、外
總任務。他也提出了
濟十年規劃綱要草案
請代表們審議。這個
國在今後8年內將新
百二十個大型工程，
鋼鐵基地、九大有色
八大煤炭基地、十大
個大電站、六條鐵路
個重點港口。這一百
建成後，中國鋼產量

警察破獲
華人黑组

渥太華警方于3月
地報紙宣佈破獲了一個
會組織。該組織可能與
倫多及其它北美洲大城
社會有連系，到目前為
已拘捕六名華人，準備
提堂審訊。

該案件是兩名渥太
因拒絕勒索被毆後報
警方對此案特別重視。
的渥太華區警長Laster

"愚公移山，改造中國"

中國舉行第五屆人大及政協第一次会議 —中和—

中華人民共和國第五屆全國人民代表大會及中國人民政治協商會議全國委員會（簡稱政協）第一次會議，於月前分別在北京舉行。人大的3,497名代表是由全國30個省、市、自治區及解放軍選出，其中還包括有台灣省代表13位及歸僑代表30多位（也有加拿大歸僑）。婦女代表也佔了全体代表人數的21%。出席政協的全國委員有1,989名，分別屬於20多個黨派、團体及特別邀請的各界人士。代表的團体中，有中國國民黨革命委員會，中國致公黨，台盟，台灣同胞及港澳同胞代表等。

五屆人大第一次會議是2月26日在北京開幕，首先由國務院總理華國鋒以「團結起來，為建設社會主義的現代強國而奮鬥」為題作了政府工作報告。華國鋒在報告中總結了三年來的鬥爭，提出了新時期社會主義政治、經濟、文化、軍事、外交各方面的總任務。他也提出了發展國民經濟十年規劃綱要草案（1976-1985），請代表們審議。這個規劃指出中國在今後8年內將新建或續建一百二十個大型工程，其中有十大鋼鐵基地、九大有色金屬基地、八大煤炭基地、十大油氣田、三十個大電站、六條鐵路新幹線和五個重點港口。這一百二十個工程建成後，中國鋼產量將翻一番，達到六千萬噸，糧食產量將增加百分之三十，達到四億噸。

一連兩天，人大代表分組進行討論了華國鋒總理的「政府工作報告」及「十年規劃綱要（草案）」。政協委員也同時舉行了分組會議，討論這兩個文件。

3月1日在人大全体會議上，中共中央副主席葉劍英，向大會作了關於修改憲法的報告，說明在憲法修改草案的序言中，記載了毛澤東主席的不朽功勳，並將全國人民在新時期的總任務，用法律的形式肯定下來。他說：「我們一定要誠懇地執行民主管理方法，讓廣大的群眾參與。我們必須全力恢復和執行我們的民主傳統，反對任何侵犯人民民主生活和人民的權力的事情。」在報告中，葉副主席並特別強調，為著要與廣大群眾保持密切接觸，就必須要誠懇地聽取他們的意見和批評，特別是對領導機關和領導幹部所提出的批評。新憲法再度申明「不勞動者不得食」，「各盡所能，按勞分配」的社會主義原則。隨後人大及政協代表們用二天的時間對「憲法修改草案」和葉副主席「關於修改憲法的報告」舉行了分組討論，代表們還以極其嚴肅認真的態度，對新憲法提出了一些修改的意見和建議。

三月五日第五屆人大第一次會議，宣告閉幕。當日大會通過了「中華人民共和國憲法」及關於政府工作報告的決議。選舉了葉劍英為人大常務委員會主席，華國鋒為國務院總理。並決定接受華總理推薦的鄧小平等13位代表任副總理，郭沫若為中國科學院院長，胡喬木為中國社會科學院院長。大會並選出江華為最高人民法院院長及黃火青為最高人民檢察院檢察長。也接受了華國鋒總理提議的國務院各部會領導人。今次人大會議並通過國歌改新詞，歌譜則照舊。

政協第五屆全國委員會，於3月8日宣告閉幕。會議通過了「中國人民政治協商會議章程」，批准了「中國人民政治協商會議第五屆全國委員會，第一次會議的決議」。大會一致選出了鄧小平為政協第五屆主席及烏蘭夫等22名副主席。齊燕銘則當選全國政協秘書長。

中國新聞報導說，在這次二個大會以后，我們首先要做的一件事，就是在全國人民中開展大宣傳、大學習、大動員，使新時期的總任務，家喻户曉，深入人心。並重申毛主席曾經指出的：「我國從19世紀40年代起，到20世紀40年代中期，共計105年時間，全世界幾乎一切大小帝國主義國家都侵略過我國，都打過我們，除了最後一次，即抗日戰爭，由於國內外各種原因以致日本帝國主義以投降告終外，沒有一次戰爭不是以我國失敗，簽訂喪權辱國條約而告終。其原因：一是社會制度腐敗，二是經濟技術落后。現在，我國社會制度變了，第一個原因基本解決了；但還沒有徹底解決，社會還存著階級鬥爭。第二個原因已開始有了一些改變，但要徹底改變，至少還需要幾十年時間。如果不在今後幾十年內，爭取徹底改變我國經濟和技術遠落後於帝國主義國家的狀態，挨打是不可避免的。」新聞並把在本世紀內，中國實現四個現代化，比喻為新的長征，鼓勵全國人民甩開膀子，邁開大步。不但要把中國建設成為偉大的社會主義現代化強國，還要為爭取對人類作出更大的貢獻而努力、奮鬥。△

美點佳餚 現已出版一套精美食譜 每篆式均有中英對照及彩色圖片

選擇多用，舉以上之

「綜合食譜」「簡易點心」每冊只售$3.99 各有菜式五十餘款 貢獻一百多種 請填上表格，從速訂購

第三四冊亦快將出售

Send me . . . . copies of *Introduction* and . . . . copies of *Diet Sum* at only $3.99 each. I understand that if I am not completely satisfied with the book(s), I may return them at the end of 15 days and I will be refunded.
Please include 40¢ per book for handling and postage (non-refundable)

NAME
ADDRESS
CITY, PROV.
POSTAL CODE
TOTAL AMOUNT (no sales tax required)
Please write cheque or money order payable to

警察破獲華人黑組織 —季鐵—

渥太華警方于3月15日在本地報紙宣佈破獲了一個華人黑社會組織。該組織可能與香港、多倫多及其它北美洲大城市裏的黑社會有連系，到目前為止，警方已拘捕六名華人，準備在四月中提堂審訊。

該案件是兩名渥太華大學生因拒絕勒索被毆後報警而揭發的，警方對此案特别重視。負責本案的渥太華區警長Lester Thompson認為應該公開這種事情，並鼓勵各界人士與警方合作，才能阻止非法勢力的蔓延，他特別稱讚渥太華的華人相當合作；如再有任何勒索事情的話，可直接向他本人聯絡。

此次案件主要是發生在學生中，據說本地的商人并未受到影響，可能由于英文報紙圖文并茂的渲染，至今華人社會產生一種恐懼的心理。在整個加拿大社會此次案件對我們華人的聲譽也有很不良的影響。

我們華人移居海外，其目的乃找生活，我們必須奉公守法，團結一致，爭取在加拿大這個大家庭中的合理待遇。目前新移民法和限制留學生的法令越來越嚴，若再作違反法律的行為，只有自絕其路而已。△

（上接第2版） 加華联会

6.加拿大華人與加拿大政治。

7.華人社區服務——合作的方向。

8.為什麼要讓華裔兒童學習中文。

9.中文學校的体制組織及管理。

10.加拿大華人商業——現狀的分析，將來的方向和活動。

11.加拿大公民權與範圍——是否能達成一致意見？

12.母語保存對建立民族身分的重要作用。

13.社區發展——土生加拿大華人的看法。

14.甚麼課程適合加拿大中文學校？

15.作為第二種語言的中文教學。

16.有關課堂多層級教學。

17.華工遠視在加拿大社會和立法。

加拿大國務卿John Roberts將出席。該會特為來自大多市區以外的參加者設立住宿津貼，一俟大會完結，將個別發還部分住宿和旅行費用，特請留意。△

新聞摘要

加拿大多元体系中的團結問題

一個由卅五個不同文化團体所主辦的「多元文化會議」將在四月末於多市舉行，是次會議的中心題目為「多元体系中的團結問題」。

會議的籌備委員會包括十三個來自多倫多市十二個不同文化團体的代表；華人亦有代表參加。會議的舉行日期為四月廿一及廿二日，地點是嘉來登酒店。

會議的目的是支持「一個加拿大」的觀念，讓加國大眾人士清楚明白加國是一個具有多元文化的國家，和定出各文化團体在促進國家團結事項上，應担當的任務。安省省長戴維斯，聯邦政府「多元文化部長」卡菲克，安省省府在野黨—「自由黨」黨魁史密夫及「多市華人社區服務聯會」代表等將在會上發表意見。

據安省「文化及娛樂部」的資料指出：在大多市地區內，共有77個不同文化的團体，而這會議的籌備委員會稱：所有團体均被邀請參與這次會議的計劃，管理及宣傳工作，除議論加國團結外，多元文化及聯邦政体亦將會是被徹底研究的題目。（星島）

紀念華人抵加百廿週年活動

一個名為加籍華人祖裔傳統基金會的機構，正計劃在今年舉行一連串活動，紀念華人踏足加國一百廿週年紀念。這基金會的主席市議員劉光英表示：其機構希望可藉一連串的活動，增進加國人士對華人居民的了解，彼此建立更佳的關係及促進和諧。他說：華裔加國居民對加國的貢獻實在不少，而在加國多元文化的社會中，正担當一重要的角色。

該會已計劃的活動包括在四月七日晚上在湖畔希爾頓酒店的會議中心，舉行一籌款餐舞會，將在嘉禾戲院放影一齣首映名片，與廣州館合作，在六月廿二日至七月一日間，在「大多市國際文化節」中，展出有關中國文化傳統的資料，在七月二日將作花車巡行，在大多市華埠內舉行体育及文化活動，及在安大略湖內扒龍船等。

劉光英謂：籌款餐舞會的所得除資助一連串活動外，餘款將用作美化大多市華埠，該地區內建造可供憩息的椅櫈和東方色彩燈飾的塔形建築物等。

（星島）

超级市场出售無商標平價貨

加京兩大超級市場（Dominion and Loblaws）推出十多項無商標貨品。這些貨品由於大量購入廉價包裝及無須宣傳而成本較廉，比其他商標便宜10到40%。各位購物，可注意這些商標的貨色。

（渥太華日誌報）

新移民法實行後移民出入境須知

自4月10日起，在某些情形之下，移民出入加拿大國境將要領取入境証。中央官員宣稱這種入境証領取方法將十分簡易，可發給任何尚未取得公民資格的移民。一個移民局的顧問說，一個出外旅遊數天甚致數週的移民並不須担憂，政府此項措施乃針對長期離境的移民。另一移民部發言人謂如果一個移民一年內離境超過183日（連續或分次都無分別），他必須証明並無永遠離開加拿大的意圖，因生意疾病或升學而離境的，並不在此限。這位發言人並認為移民在離境時最好要求海關人員在護照上加印，將來入境時，可用來証明已在加拿大安居。

（加京日誌報）

保健費等增加

最近宣佈的安省新財政預算案決定增加健康保險費。費用將自五月一日起增加，家庭保險計劃由每月32元加到44元。個人則由每月16元加到22元。但每年收入在4仟元以下的家庭，則有特別優待辦法。烟酒稅由4月1日開始亦作大幅度增加。同時宣佈的財政案要點有：(1)直到1979年底止，免除所有酒店租金的7%零售稅；(2)增加6萬個學生短工；(3)免除防風門窗的零售稅；(4)減低老年人的入息稅；(5)個人入息稅將無增加。

（加京公民報）

法院命令溫哥华中华会館改选

據溫哥华「太陽報」（VANCOUVER SUN）及「省報」（VANCOUVER PROVINCE）的報導，溫哥华中华会館現任的理事，因不按章選舉非法任職，於二月中旬接到卑詩（B.C）省高等法院的通令，要他们為選舉問題對簿法庭。並已於三月八日在卑詩（B.C）省高等法院判決，命令現任中华会館理事要在兩个月內召開中华会館全体会員大会及重新選舉。並规定，召開大会的日期和地点要提前兩个星期在溫哥华最少兩间华文报纸公佈。

高等法院並決定，暫時凍结中华会館的產業，不能出賣和抵押転手。

高等法院並判決，任何华裔繳交會費，都能成為会員，拒绝了中华会館現任理事有權挑選会員，排除个别会員或只收团体会員的講法。（本報綜合報導）

各地華人要求取消燒腊管制

最近溫哥華燒腊總會及中華文化中心共同發起全國性簽名請願運動，要求聯邦政府豁免燒腊溫度限制條例，因政府條例要燒腊存放在60°C以上或5°C以下，此情況卻影响燒腊本質，難以售賣。此次運動是為了保留華人傳統，將來如燒腊不能售賣，便間接影响各埠經濟，政府還會繼續在其他方面加以限制，影响很大。簽名名單將由李僑棟議員提交國會。

（溫哥华通訊）

Algonquin Travel Services Ltd.
15 YEARS EXPERIENCE　5 OFFICES TO SERVE YOU

歡光群旅行社
越十五年經驗
設五分行服務
華語職員聯絡
代理各航機票
歐美加遊覽團
星馬泰港台日
直航由渥飛出
特廉包機往返
代客租訂房車
酒店旅館房間
售郵輪火車票
長途巴士票等

1173 Wellington St. Ottawa 725-3141
88 Sparks St. Ottawa 237-9200
2249 Carling Ave. Ottawa 728-3733
2651 Alta Vista Dr. Ottawa 733-7070
1642 Merivale Rd. Ottawa 226-1422

代理一切保險
All Lines of Insurance
譚應為
Walter Tam
人壽・養老金・火・車・盜・商業・疾病・意外等等
地址：2249, Carling Ave., Suite 407 Ottawa
（近 Carlingwood Shopping Centre）
電話：公司 722-9766　住宅 224-8332

联合國调查顯示 1/4加移民已迁回老家

根据联合国一項研究顯示，在1962年與1977年之間遷來加拿大的外國移民，最少有1/4已經離開加拿大。另外尚有大批早期移民及他們在加拿大出生的子女也離開了加拿大，回到他們的原居地。根據統計每三名新移民遷入加拿大，即有兩人遷離。在1967到1977的十年間，加拿大有143萬移民，而遷離加拿大的共有96萬人。移民中以來自英國、美國、意大利、德國為最多，合計占移民人數的第五位。離開加拿大的以前往美國（44萬）為最多，其次為英國（10萬5千）、德國（5萬）及意大利（4萬）。

（多倫多地球郵報）

種族歧視調查

約克大學調查顯示一半白人有種族歧視傾向。

一項由中央政府資助的約克大學調查顯示，約有一半白人有種族歧視的傾向，其中尤以老年人(53歲以上)、家庭主婦，及由南歐及東歐來的白人移民為最。調查亦顯示有宗教信仰者較其他人更歧視有色人種。主持此項調查的亨利教授稱典型種族歧視份子是年老、從事體力勞動的受薪階級，只受過些少教育，有宗教信仰，出生于加拿大或南歐或東歐。最極端的種族歧視份子不但歧視有色人種，同時也歧視南美人、意大利人及法裔加拿大人。

（多倫多地球郵報）

加拿大 新移民法將實行

移民部長寇倫於下議院正式公佈，將於四月十日成為法律的新移民法。在舊例下，移民官會就申請者之工作能力、所受教育、年齡及語言技能給與分數，得百分之五十為及格。政府提議減少學歷所值之分數，而較着重職業訓練及經驗。新分數制度將根據加拿大人口及勞工需求而調節移民，而省政府亦得參與移民的挑選。

（加京公民報）

星期日巴士服务

渥太華—公共交通委員會已批准星期日服務路綫，屆時93%的渥太華市民將得到良好的服務，一般可以在30分鐘以內搭到車。

星期日服務將伸展到Kanata、Orleans、Barrhaven、Blackburn Hamlet以及其他郊區地帶。

星期日服務將在本年6月4日正式開始，屆日全市巴士免費乘搭。

（加京日誌報）

小心毒草菰

加拿大政府衛生部於3月25日發出警告謂有2500箱可能含毒素的草菰，正在魁北克省發行。這些草菰罐頭每罐重2.84公斤，自台灣輸入，在紅、橙、黃色的標誌帶上印著一般草菰，及Regina商標。

政府化驗結果，顯示有相當部分的草菰可能沒有經過足夠加工，遂引致微生物產生毒素。

（加京公民報）

以色列入侵黎巴嫩

以色列三月十四日由海陸空三路大舉進攻黎巴嫩南部，導致萬千寄居在黎巴嫩的巴勒斯坦人逃離其所。以色列進攻的藉口是三日前巴勒斯坦游擊隊在以色列發動攻擊導致33以色列人死亡。這次軍事行動以色列出動3萬多名軍隊，深入黎巴嫩腹地。據說以色列30年前立國以來，數以萬計原居在以色列境內的巴勒斯坦人不得不放棄原居地，大量遷入黎巴嫩南部，這些難民營成為反抗以色列的游擊隊的根據地。黎巴嫩由于內亂，並無力控制此一地區。以色列這次軍事行動，受到各國一致指責，原來在進行中的中東和談亦告中斷。現時聯合國軍隊已開入戰區，暫時維持和平。

（本報綜合報導）

美國煤礦工人百日罷工

因為不能與煤礦公司達成雙方滿意的工作合約，美國16萬名煤礦工人實行全國大罷工，前後共109天，此項罷工，震動全國。因為美國很多工業及電力工廠都用煤作燃料。美國總統卡特于三月初也不得不出面干涉調停，並企圖用特別法令促使煤礦工人復工，但煤礦工人對此項法令採取藐視態度。由于缺乏燃料，北方數十都陷入半停頓狀態，俄亥俄州州長並宣佈全州進入緊急狀態。此項罷工最後在三月下旬達成協議，煤礦工人現已復工。

（本報綜合報導）

中國簡化入境申請

據香港文匯報消息，廣東省本年簡化香港及外國僑胞的入境手續，並要拼批准比去年多一倍的旅遊團體前往中國大陸。該報稱中共政府有意加強發展廣東省的旅遊事業。由下月開始，海外華人不必回到原籍國家申請入境，港澳華人如要前往廣州以外的廣東省地區，可以直接在港澳邊界申請通行證，現時只能在廣州辦手續。

（本報綜合報導）

周瑞柯 營業代表
電話 公司 二三六-三二六〇
住宅 二三三-六三四三

SOLD
P.B. Realty Ltd.
Realtor
Sign of Action
REALTOR

快捷妥當 按揭貸款 生意買賣 服務忠誠 物業估價 地產樓務

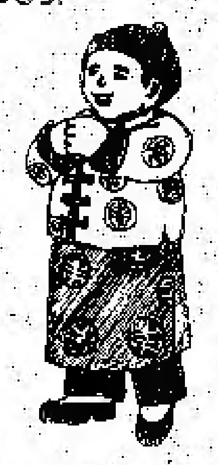
FOR SALE
P.B. Realty Ltd
Realtor

JOHN CHOW
Sales Representative
366 Slater Street
1361 Merivale Rd.
(New Branch)
Bus: 228-7?8?
Res: 233-6343

唐人街雜貨店連樓業急讓，取價相宜。
5金雜貨舖生意旺盛地位高尚取價$49,000
Gladstone 2層四房双浴室交通方便叫價$49,500

四喜食館
HAPPY FOUR RESTAURANT
1300 BANK ST. TEL: 523-1065

星期更換 經濟實惠 各適其適 豐儉隨意
特別煲仔 川粵小菜 晚飯宵夜 歡迎惠顧



本期宵夜增添各種
伊府麵
銀絲炒麵

合時禦寒煲仔飯
冬菇滑雞
薑芽滑牛
臘味双腸
煲仔飯

大$3.95 小$2.95

北京教師最近發明電腦漢字索引

北京一位教師設計了一種可以把漢字迅速適用於電腦的引索，這個歷經十五年研究成功的索引方法，被稱之為「迅速系統」。這個系統大大的簡化了繁複的漢字索引過程和縮短辨別的過程。這位名叫江中(譯音)的教師以十五年的業餘時間，把漢字的基本筆劃分成六個基本類別，然後為一個基本筆劃分別按1 2 3 4 5 6的記號，六大類別是：直、橫、點、左方下撇、右方下撇和鈎。例如一個「中」字，可用「1 6 2 1」來表達。

這個新的索引不用以前的四角號碼。

(星島)

中國科学会議

中國最近在北京召開了一次有六千餘代表參加的科技大會。這是中國有史以來的第一次。會議由國務院副總理鄧小平主持，總理華國鋒在向全体代表致詞時曾表示：「提高文化和科技的水準，对社会主義國家的建設有其戰略上的重要性；因為它將鞏固和加強社会主義建設的物質基礎和政治意識。他說要增加科技專家的職位，因之可在羣眾中普及科技知識，縮短城鄉、農工、腦力和勞力之間的距離。他說，全國要互相学習，又要在自力更生基礎上学他國長處。」(本報)

中菲商議南沙群島主權

菲律賓政府今日宣佈，它已和中國副總理李先念達成協議和平解決南沙群島主權的問題。李先念目前訪問菲律賓，並簽定一項兩國科学技術合作協定。

南沙群島地區海底可能蘊藏豐富石油，鄰接此區的菲律賓和越南近年相繼派兵侵佔此一歷史上是中國的領土。菲律賓並於數週前再派兵佔領島嶼，表示其要求「主权」的決心。

菲律賓總統馬可斯強調南沙問題的嚴重性，同時形容南沙群島之爭，是一件很「難堪」的事。

中國一向主張和平解決爭端，但馬可斯沒有透露這次和平協商的程序和內容。(星島)

華航劫机事件

華航工程師施明振在由台飛港途中揮動斧头利剪企圖劫持華航波音737客机飛往中國大陸，但被机上秘密警察所射殺。二名机師亦於該事件中受傷，最後安全着陸。港府發言人稱情況已受到控制。在台灣出生的施明振遺下一名年輕妻子及兩名小孩。他劫机的意圖及目的並不清楚。

(星島)

中國科技將超越西方

訪問中國大陸歸來的美國電子專家代表團，最近揭露中國即將突破性追上美蘇先進科技的兩項發展：中國將於明年發射兩枚通訊人造衛星，並已發出其初步製造成功的第三代最新型的电腦。

目前自具通訊衛星發射和操作全部科技能力的只有美蘇兩國，通訊衛星發射後，它像一個停在中國本土上空，持久不移動的球體，接受地面的通訊電波，由電腦處理之後，再發回到中國的每一角落。通訊衛星的高度、速度配合和訊号操作所需的科技極其複雜精密。中國明年能發射通訊衛星不僅說明中國火箭技術驚人的進展，也說明中國具有從电腦的通訊操作，到太空船和地面控制站等整個衛星通訊系統的能力。中國已發展了兩種屬於第三代的电腦，並已小規模生產了幾十架，电腦一切材料都是中國自己製造的。

中國电子科技比西方落後十年到十五年，但是中國如果加強教育，克服一些嚴重的缺點，將能照它所期望的在公元二千年前趕上或超過西方。(本報綜合報導)

蔣經國當選

蔣介石之子蔣經國，在3月21日正式當選為台灣的國民政府總統，任期六年。蔣經國在乃父1975年逝世後，以行政院長的身份，實際上已在行使統治台灣省的權力。退任總統嚴家淦，原為蔣介石的副總統，在蔣逝世後繼任總統。蔣經國此次在沒有对手的情形下以1184票贊成及20廢票的結果當選。選舉總統的一千多名國民大会代表在卅年前在大陸任命，現時平均年齡67歲，卅年來沒有改選。台省人謝東閔被選為副總統。(多倫多地球郵報)

亞非國家成立新國際羽毛球組織

亞非十九個國家上週六起在香港集会，並成立了新的羽毛球國際組織，使歐洲國家為主體的國際羽毛球協会正式一分為二。

此一分裂是因為亞非國家堅持只有中共才能代表中國。

西德，瑞典和墨西哥等代表均稱如果舊羽協不改變它的政策他們均將參加新組織。馬來亞和印度在最近舊羽協举行的比賽之後，參加新組織，日本和印尼目前对新舊羽協未表明態度。

(星島)

中國籃球隊訪問美國

美中關係全國委員會宣稱：中國籃球隊將於今年底訪問美國。

中國籃球隊今年在亞洲錦標賽中獲得冠軍。

美中關係全國委員會是在它1978年美國和中國文化交流計劃中，宣佈了這個消息。該計劃說中國籃球隊將於1978年11月底和12月初訪問美國。但該計劃未公佈詳細賽程。

該計劃宣佈的文化交流計劃包括美國男女排球隊和公民事務代表團在六月間訪問中國，以及中國旅行社代表團在四月份前三週訪問美國，和中國芭蕾舞團在七月二日和八月八日間訪問美國。

(星島)

PAN AM　CP Air　JAL
李段曼麗

MARY LEE
香港　台北及東南亞
包機　團體機
環遊世界 $999.
去加拿大　美國包機
DEPARTURES throughout the year
電話：238-7093
706 SOMERSET W., OTTAWA　K1R 6P6

Metro Trust
The Metropolitan Trust Company
344 O'CONNOR, OTTAWA, ONTARIO. K2P 1W1
公司：563-1155
住宅：741-9664
DAVIS LAI 黎榮基代理
- 精品店(Boutique)索壽人雜貨店生意廉讓，位于西區購物商場.
- Touraine 40座住營房及外賣生意連樓業急讓.
- Hull 住宅區外賣生意，叫價 $25,000.
- Rochester 近 Somerset 三房 Duplex 廉讓.
- 西區 Highland Park，Duplex 全部兩房柏文，交通方便.
- Crystal Beach 高尚住宅區 四房特大平房，有大地及車房.
- Beacon Hill South 兩房柏文，$22,000. 急讓.

中國的僑务政策

～海外客～

今年一月中國發表了數篇有關重視僑務工作的文章，在海內外引起了廣泛的關注。最近召開的第五屆全國人民代表大會，歸僑代表也佔了相當大的比例，政府的工作報告和頒佈的新憲法都特別提到了华侨。筆者就有關中國當局，對华侨背景的分析以及公佈的侨務政策，向各位华報讀者綜合報導一下。早期的华侨，部份是為生活所迫，流落異國。以前在舊中國，貧苦農民難以為生，一部份人不得不背井離鄉，遠涉重洋，到國外去出賣勞動力。有的被販賣到北美加拿、南亞各地去當苦工。正像被販賣的黑人被殖民主義者称為"黑奴"一樣，這些華工被称為"豬仔"。當時另一方面，由于國內當時統治者的迫害，也有一部份人被迫流亡海外。現在海外华侨大部份還是勞力者，包括工人、農民、知識分子等等，甚至當小商小販的，本人及其家屬很貧也是親力親為謀生活。华人中也有小部份由於勤奮力逐漸演變為大資本家的，但畢竟是很少數；而大部份是中、小資本家。他們有從事剝削的一面，同時也有受壓迫和排擠的一面。他們當中大多數是愛國的，殷切希望祖國強大，國際地位提高。舊中國政府腐敗無能，國家地位很低，华侨被称為"海外孤兒"。現時中國日益強大，國際威望不斷提高，华侨的地位也相應得到改善，因此很自然的更加熱愛自己的祖國。

在中國反清革命時期、北伐和抗日戰爭時期，都有大量華僑回國參加革命和抗日戰爭；或在困難複雜的情況下進行籌款支援革命和抗日，加京區的華人也有抗日會的組織。1949年后也有不少華僑响往社會主義中國，回國參加建設。不少歸僑科學家、技術人員、醫生、教師以及知識分子，寧願放棄國外比較高的待遇，也要回去服務。這些事實都說明廣大華僑具有愛國傳統和革命傳統，他們絕大部分是同全國勞動人民一樣的。可惜不是所有的華僑都能正確地認識新中國，有些人受了宣傳的影响，對新中國還不了解。也有少數人被人利用來反對中國。

對于中國以后將如何對待華僑這個問題，筆者節錄中國第五屆人民代表大會的政府工作報告，供大家參考：「……從政治上、工作上、生活上關懷歸國僑胞和僑眷，並給予適當照顧，進一步調動他們建設社會主義的積極性。華僑和中國血統的外國人回到故鄉探親訪友，要為他們提供方便條件。對中國血統的外國人在國內的親屬，要給予對待僑眷一樣的關懷和照顧……」有關華僑的贍家匯款和僑眷、歸僑的正當權益，中國將給予保護。有關人員出國或回國探親，將簡化審批手續，給予方便。華僑願意回中國服務，或回去定居，投靠親屬，將受歡迎和妥善安置。華僑學生要求回國升學，將積極創造條件給予安排。中國加強僑務工作，團結廣大華僑，對實現中國的四個現代化，促進中外文化科學技術交流，促進中國統一，增進中國與華僑所在國的友好關系都有着重大的意義。

中國如何对待華侨國籍问题

～东報～

中共党主席华國鋒於1978年2月26日在第五屆的全國人民代表大會上作了一次重要的報告。其中部份所提及的引起了海外华僑的注意。

該報告對入籍他國华僑或华人的態度，基本上如下：

1. 贊成和鼓勵华僑根據自願原則選擇居住國的國籍。
2. 不承認雙重國籍。
3. 保留中國籍的华僑要遵守當地的法律，尊重當地風俗及和當地人民保持友好，期望他們促進與當地人民和中國人民的友誼。
4. 入籍他國的华人和中國人民應該當親戚相待。

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會　地点：397 Kent Street

本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学（英粵語）　9:30 AM
主日崇拜（英粵語）　11:00 AM
詩班練唱　1:30 PM

週日聚會

迦勒团契、戚午团契　每月第二、四個星期五　7:30 PM
以以理团契（大專）　每月第一、三個星期五　7:30 PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会　星期三　7:30 PM
青少年团契　星期五　7:20 PM
婦女团契　每月第二個星期六　1:30 PM

欢迎侨胞参加聚会

本会另設有英文会話班，服务侨界，免費授課

Kim Chow Bus. Admin.

Life Underwriter

周光錦

總代理

NORTHERN LIFE

辦公：233-4071　住家：238-3531

Northern Life Assurance Co.

210 Gladstone Ave. Suite 3000

Ottawa, Ontario. K2P 0Y6

人壽燕梳	Life Insurance
銀期燕梳	Mortgage Insurance
兒童讀書保障	Education Fund
養老退休薪金	Annuities Pension Plans
各種減稅投資	R.R.S.P.
遺產處理計劃	Estate Planning
集体保險	Group Insurance
高息定期存款	Guaranteed Certificate

讀者論壇

冷眼旁观華联会

子章

一九七六年，渥太華的冬天寒冷而蕭索。對於一個新移民來說，除了人生地不熟之外，渥太的雪花又平添了一份無名的失落。偶然在一間華人店舖的櫥窗裏發現了一份海報，一看之下，才知道是「渥太華華聯会」為放映電影而印製的，海報說是免費入場，放映的是中國影片。我不禁對自己說道：華聯会，好陌生的名字！免費電影不是沒有錢賺了嗎？是誰在幹這種傻事！

我跟華聯会的接觸便是這樣開始的。以後，華聯会每個月的電影放映我必為座上客，這並非為了免費入場，因為看電影的三毫元自信還拿得出來。從看頭一次電影開始，我就覺得華聯会以電影的方式向華人提供了健康的娛樂，這是渥太華其他社團沒有做到的事；而且，每次放映電影都有不少加拿大朋友觀象，這又無形中在做着加中文化交流的工作。當我看到加拿大朋友熱烈鼓掌時，我的感動真是無以形容。故此，每次往觀電影我都自動地向捐款箱投進一份誠意的捐獻。

隨着時間的消逝，我逐漸發現華聯会並非單是放映電影而已，还默默地幹着很多有益於華人社会的事。在還不到兩年的時間裏，我目睹了加拿大國慶的中國舞蹈，觀賞了在八校中國週的文藝演出，參加了春節聯歡，不只一次地聽人們津津樂道中國旅行團的各种趣事……。所有這一切都在華聯会的主辦或協助下進行，令我無可懷疑地相信華聯会正在推動着渥太華的華人福利事業。作為一個華人社团，其本身自然地肩著為華人謀福利的責任，若只為了出風頭，只作一桌應特的擺設的話，是沒有存在的必要的。目前，新移民日益增多，他們極需引導和幫助。同時，渥太華沒有一個華人团体協助華人找尋和安排工作，希望華聯会勇敢地肩負起這分艱辛的工作。

我曾聽到有些人說華聯会是一班「左仔」搞的把戲，開始時我也被說得心中起了戒懼，生怕被「左仔」們「赤化」。可是經过差不多兩年來的親身体会之後，深深地理解到那些說壞話的人別有用意，大概他們為了不可告人的利益，妄圖操縱華人社会吧！可是，廣大華人是会明是非、分黑白的，大家都希望有一個真正為華人服務的团体。△

「伍子胥」當「蔣總統」有感

尝生

記得念小學時，有一次上作文課，老師出了個題目：「我的志願」。大多數同學都是写自己長大了要當工程師、要當医生，有個小朋友卻寫了：他長大要當「蔣總統」，是位同學並不姓「蔣」，全班也沒人姓「蔣」，但是大家都認為「蔣總統」与「中華民國總統」就是同義名詞。後來念大學時听到一個「小道消息」，說中華民國第一任總統是蔣介石，第二任是于右任（余又任），第三任是吳三連（吾三連），第四任是趙麗蓮（照例連）。參加留學，蔣介石篤遊逝世後，又听說第五任「蔣總統」是嚴家淦（俺家幹）；最近的第六任卻是伍子胥（吾子續）由國民黨提名的唯一候選人蔣經國當選，此時回憶起20年前的童言，不得不佩服孩子們的真言。

寄自MONTREAL △

看中華会館改选

——家坤

柯京區中華會館的章程規定職員任期為兩年，自1976年選舉以來，本屆職員任期將滿，所以中華會館正在密鑼緊鼓地準備下屆職員的選舉，并已組成了改選委員會，發出改選通告。

去年，中華會館為了改選曾在「華訊」上刊登了一篇通告，聲明將在政府正式註册為一非牟利性社團，并廣泛徵求和進行會員登記，這本是合理和應採取的法律步驟。然而，通告刊登了已幾個月了，仍未見中華會館採取切實的行動。是否已申請註册登記？因為中華會館從未公佈，我們不得而知；至於公開的會員登記，中華會館既未闡明登記的手續，人們亦不知道向誰登記和在那裏登記，結果只是不了了之。

現在中華會館要改選了，我們要問：選民在那裏？根據中華會館上次的通告，每個華人要經過註册登記并繳交會費才有選舉權和被選舉權，但是改選通告仍沒有号召華人進行登記，改選將如何進行？改選通告列出了五條候選人必須具備的條件，一般來說，條件中的四條都非常切合實際，可是第五條規定候選人要經改選會核許，這似乎於法不合，有了前四條所規定的必備條件已足夠，候選人的資格不該憑改選會的愛憎來作取捨！△

拋棄舊的傳统框框

老华

長期以來，海外的华人社会就像一盤散沙，华人的人數雖然不少，卻從未無法擰成一股力量，因而未能爭取到我們應得的權利。加拿大的华人社團組織非常多，可是大多各自為政，其活動亦只限於帶有封建的宗族思想和狹窄的地方主義色彩而已。

世界的大勢在变，我們必須以新的觀念來對待不斷变化的事物。最近中华会館的改选，加京华联会的改組和安省华联会的召開，似乎在說明华人社會正從麻木和沉睡中醒來，希望人人都積極參加社会活動，發揮出我們华人的力量。△

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-4001
Free Parking
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

SUNFLOWER 葵花 髮型設計
英國 VIDAL SASSOON 髮型文憑
（倫敦、紐約、巴黎）
面型各異・裁剪不同
專家為你設計
髮型・化粧
王威廉服務時間
週三——上午九時至晚上十時
週四、五——下午二時半至晚上十時
週六——下午三時半至晚上十時
週日——下午二時至晚上十時
Louise Business Hours
Mon - Tues : 9:00 - 6:00
Wed - Thurs
Fri & Sat : 9:00 - 6:00
星期一至星期六每日上午九時至下午六時
790 SOMERSET W. OTTAWA, ONT. TEL. 234-0797

讀者來信並覆

加京華報主編先生

安省加拿大華人联會倡組以来，聽說加来了兩參加的人不甚踴躍，而且謠言甚多，引起許多不必要的誤會，必須澄清。

這個安省華人联會是經過兩年半的籌備，多方徵求華人社會的意見後產生的，其目的為爭取平等待遇，防止政府通過種族歧視性質的法令，而維護在加華人的利益，絕不該抱偏見捲進外國政治漩渦而自我削弱力量。我們的目標是為以本并為永久居留地的華裔公民或移民謀福利，使下一代有合法的保障。

在馬來西亞的數百萬華僑因為不能團結，缺少政治的認識，甚至未能為次等公民，希望加東附近的華人能夠把握機會，一致團結，加入華人联會並出席4月8、9日舉行的文化交流會議

梁亞雯上

謝謝梁醫生来信：

「安省加拿大華人聯會」從籌備到成立，本報都有報道。由于該會宗旨正確，本報同人一致認為應該全力支持，同時亦以前分篇幅号召大家共同參加該會。在該會籌備組織期間，雖然亦有讀者投稿本報表示對它的組織有所懷疑，但基本上是抱着肯定的態度的。

根據我們深入的了解，「安省加拿大華人聯会」現時組織健全，宗旨明確，門户公開，參加者多屬于開明負責的各界人士。所以現在我們再次大力向各位讀者推薦：如果你關心加拿大華人的前途，關心你下一代作為加拿大公民的福利，不分宗教，不分黨派，都請踴躍參加「安省加拿大華人聯會」。

欢迎参加华联会

——华联会供稿

加京華聯會於3月13日召開了常務委員會，一致通過於1978年4月16日下午1時半假國家圖書館召開全體會員大會并選舉新理事，常委會並決定重新登記所有新舊會員及向政府註册正式成為非牟利組織。

過去兩年來由於經費不足，華聯會工作人員都屬業餘義務性質，在時間上有限，未能為華人社會做更多的事。幾年來除了經常放映受大家歡迎的電影外，在增進加中兩國人民的友誼及了解的目標下，華联會還主辦了數次歡迎中國来的體育和文藝代表團的盛會，使本地華人有機會與中國朋友聯歡。自從1975年以来，華聯会每年都聯合其他中西團體舉行慶祝中國國慶的活動，起了溝通及團結加拿大华裔與各族人民的作用。有許多海外華人都希望能訪問中國，华聯會曾組織了兩次訪华團，今年正継續組織第三次。每次訪華回来之後，還舉行幻灯欣賞會及座談會，報告他們在中國的見聞，還有團員在報章上發表文章介紹自己的观感。華聯會的舞蹈組在很多公共場合露大家已經見過面，相信不少人對它已不陌生，加拿大過去兩年的國慶，华聯會都代表加拿大华人參加了演出，受到各界的讚賞，特别是去年被選去參加国會大厅門前表演，還拍了電視全國廣播，作為加拿大的華人，我們着實感到光榮。華聯會還被邀参加了蒙特利尔市「人與世界」主辦的「中國之夜」的演出，受到了各地遊客熱烈歡迎。此外华联會還協助3大專院校中國同學會主辦的文藝匯演。去年8月，又參加了中西

（下接第12版）

温哥華通訊

梁小山

在春節期間華埠各團体都舉辦了不少活動，而以中華文化中心所舉辦的一連串活動最為熱鬧，其中一部份活動帶有籌款性質，所籌得款項都將歸入興建文化中心大樓的經費。春節活動包括有年宵花市義賣、揮春義賣、新春宴會、書法畫展、象棋公開比賽、舞獅、文化中心大樓設計圖則比賽及文藝滙演等。圖則比賽經已揭曉，第一名圖則是效法北京故宮的樣式而設計，中心為一四尺深的中國式人工湖，四面圍繞着戲院、体育館、圖書館、商場、餐廳、課室等建築物。

文藝滙演為春節活動的最後一項，在女皇大劇院演出，這是雲埠華人藝術、音樂、体育各團体首次聯合演出，演出時間達四小時之久，節目包括國樂、舞蹈、鋼琴、粵劇及武術等多個項目。舞蹈方面有新疆舞和劍舞，新疆舞還包括有幾位外國人仕參加演出，服裝非常奪目。還有一項很突出的芭蕾舞表演，由一位外國女仕珊打・居禮表演「白毛女」其中「太陽出來了」一段獨舞，使觀眾有重温當日上海舞劇團精彩表演之感覺，演出博得不少掌聲。

國樂方面有大合奏及琵琶、高胡、古箏、二胡等樂器獨奏，演出多首傳統及現代樂曲。合奏陣容相當大，顯示出雲埠有不少愛好國樂者。

鋼琴獨奏由一位十五歲女孩表演，她年紀輕，很有天份，演奏了一首著名中國鋼琴曲「瀏陽河」及一首高深的蕭邦作品。

休息後，華埠粵劇界人仕演出兩幕折子戲「醉打金枝」及体育界人仕表演武術和舞獅。

這次演出非常成功，希望今後能有多些演出，藉此交流中西文化，增進中加友誼。

陸南旅行社

Luna Travel Service

584 ELGIN STREET, OTTAWA, CANADA, K2P 1N1
PHONE (613) 521-3331 or 233-1568

本社代理

1. 暑假学生回台港省親團体特價票。
2. 亚洲观光遊覽：—
   第一種：遊日本、香港、星加坡、馬尼拉（或曼谷）全程二十日由溫太華起飛包括机票及一流旅店，起程日期由五月份開始每月一班。
   第二種：乘飛机和旅遊輪船，暢遊香港、星加坡、上海、馬尼拉、馬來西亞，全程共26日，由溫太華起飛包括机票、船票等起程日期5月3日。 共$2,736.
3. 乘CP AIR由溫太華飛香港台北，有效期一年，沿途可在東京、温哥華停留，不另收費。 4月1日起價来回$1,082.
4. 飛往星、馬、印尼、菲律賓等地特價票，乘正式客机。
5. 乘SUNFLIGHT或WARDAIR到歐洲、南美等地遊歷，OTTAWA TO LONDON FROM $309.

免費代訂各地旅店。若干特價票須提早訂票。欢迎電詢。

春耕

園丁

一年之計在於春，在城市裏悶了一個冬天的人應開始考慮要不要在夏天種菜。園藝是一個很有意義的活動，除了能得到新鮮蔬菜吃外，還可以鍛鍊身体和陶冶性情。植物的營養價值是人所共知的，不但供應了人体所需要的維生素和礦物質，而且纖維素有幫助消化作用，新鮮的植物比冷藏的植物所保存營養素較高。看著一顆小種子成功地發育為一棵可吃用的蔬菜，那種愉快的心情是非筆墨所能形容的。當然，農作物還是要望天打卦，失望的機會也是很大的，還有一點要注意的，自己動手種菜並不一定省錢，往往會適得其反，所以在下田時應有一個心理準備。

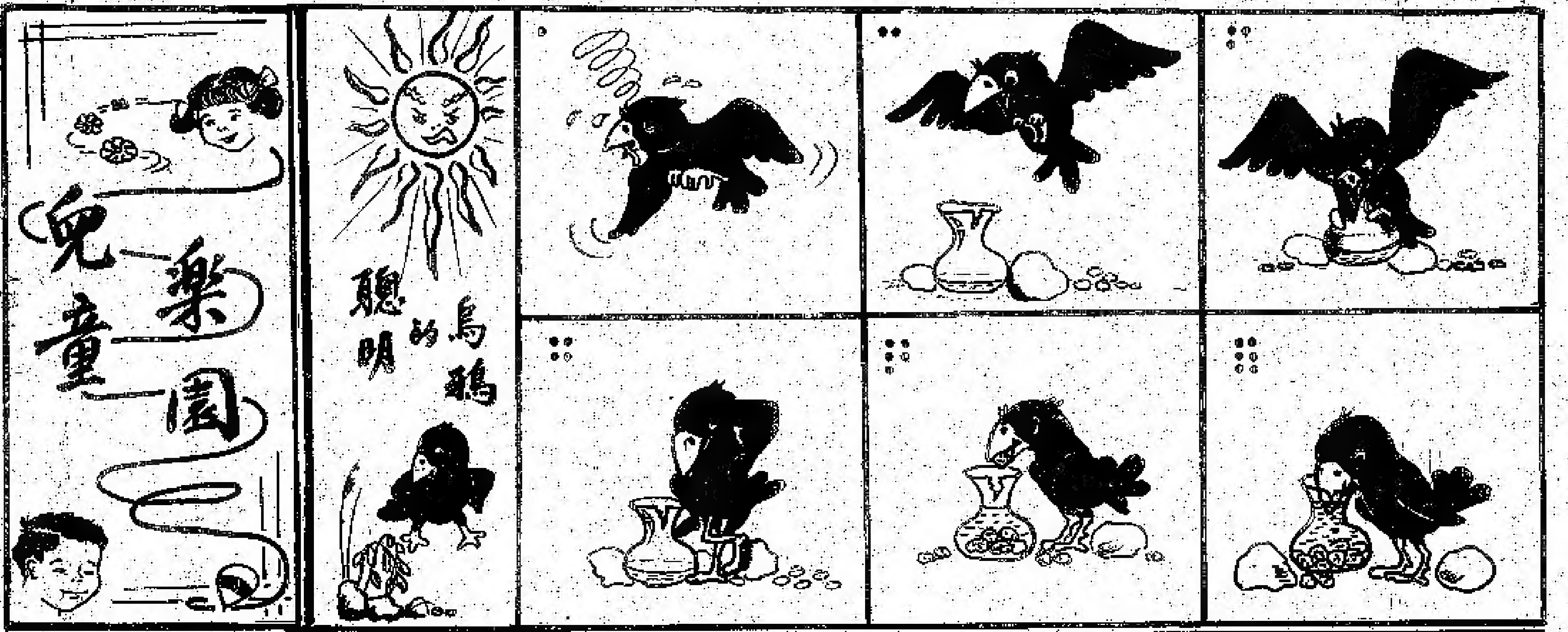
主意打定後，就要開始計劃種植，首先要考慮的是土地，土壤的品質和肥沃程度，可以決定能夠種甚麼蔬菜。土壤大致可分為砂土、砂質土、肥泥(沙,黏土,有機物等混合土)，黏質土、濕土等。砂土適宜于種蘿蔔、葱、甘藷等，砂質土適宜于種胡蘿蔔(紅蘿蔔)，包心菜、白菜、黄芽白、薑等。普通肥泥可以種辣椒、番茄、葱頭、馬鈴薯和各種豆類。黏質土可種菠菜、花椰菜，胡瓜(青瓜)、茄子、苦瓜、扁豆、茼蒿、韮菜。在濕地裏可以種芥菜，慈菇，蓮藕和西洋菜。以上所提的蔬菜除了白菜之外都可以在首都區內成功種植，當然沒有一塊土地是十全十美的，很多地都需要施肥，或下石灰或加工鋤鬆等等。

天氣和時間影响種植很大，現在我們通常的蔬菜都是溫帶或熱帶的產品，需要充足陽光和適當溫度。夏天的陽光在渥太華是不成問題的，通常至少有十個至十二個鐘頭。選擇的地點最好是空曠沒有樹蔭的地方。溫度方面因為緯度的關係，無霜期祇有一百天，所以除了耐寒的作物可早種外(包括洋葱、生菜、胡蘿蔔、椰菜、捲心菜、芫茜等)其它的應在5月24日後，最後一次下霜後開始種植。白菜所以不容易收成就是因為需要涼一點的天氣發育，不能早種，至少要在七月中旬下種，而白菜通常要九十天才成熟，而渥太華九月中已可能下霜了。泥土應在初春雪溶之後開始乾的時候被土鋤鬆和鋪平，然後施肥。

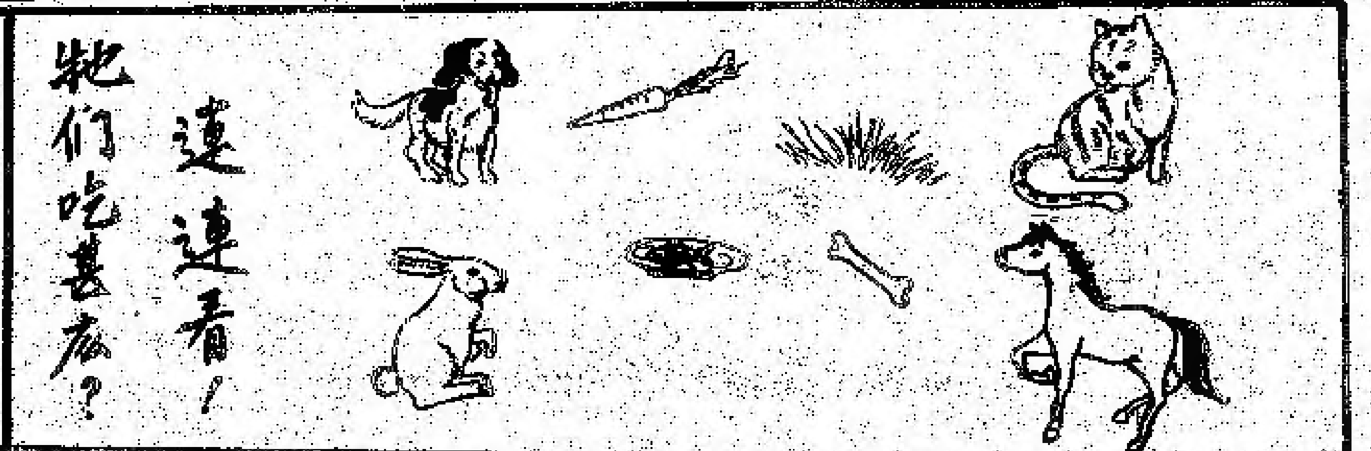
自然的因素決定後，就是選種子，最好是從可靠的商店購買，他們担保上乘的種子必定能發芽生長，同時他們的種子都蓋上一層防腐劑抵抗細菌侵蝕。初學種菜的人應從易種快收的植物進手如生菜、番茄、洋葱、胡蘿蔔和豆類等。

「工欲善其事，必先利其器」，雖然北美洲農業是要動用很多昂貴的農具，但在私人小後院，我們祖先所發明的農具已足夠應付了，主要是一把鏟，一個鋤、一個鈀和一個叉，用來鬆土，除草和收割，應買最好質地的，可以長久耐用。

下了種之後還要注意施肥，除害虫和雜草工作，這些可留待下期再談。渥太華是農業部總機關所在地，裏面有不少專門人才負責各方面的問題，假如有所疑問可直接寫信去下列地址：Information Division, Department of Agriculture, Ottawa, Ontario K1A 0C7 或電 994-5533 4



我们本期開闢了「兒童樂園」，希望引起各位小朋友的興趣。小朋友们如果有圖畫、作文，欢迎大家寄來華報刊登。



成語故事

"鬼斧神工"

君宏

對精美絕倫的工藝品，對一座建築物的宏偉優美，對自然景象的雄觀壯麗，我們往往以「鬼斧神工」來形容它，來表達內心的激賞和讚嘆。

相傳當秦始皇統一天下之後，開始大興土木，建造了許多華麗的宮殿和樓台，其中有一座叫做「雲明台」，最是華麗壯觀。據說建造這座台時，有兩個工匠不用繩子、丈尺和繩墨，便能在空中揮斧弄鑿，操作自如，只從子時(零時)到午時(中午)便全部完工。所以這座「雲明台」又称「子午台」。當時人們對這兩個工匠神乎其技的手藝驚嘆不已，稱之為「鬼斧」，就是說並非凡人所能做得到的。

同一時期，西域騫霄國出了個著名的雕刻匠，名叫裔烈，騫霄國王把他貢獻給秦始皇。秦始皇令裔烈用玉石雕成各种獸類，每一件作品完成後，便在其胸前刻上完工的日期，可是所有雕成的野獸都一律沒有眼睛。有一天，秦始皇前往觀賞裔烈的作品，看到一對白玉虎栩栩如生，非常可愛，只可惜少了一對眼睛，便用筆替它們各加了一點。不久，這對白玉老虎居然不見了，怎樣找尋也找不到，只好不了了之。第二年，有個西域國家進貢來了兩隻白虎，每一隻白虎的胸前都烙有日期，而且都是独眼的。秦始皇覺得非常奇怪，馬上派人調查，結果發現兩隻白虎胸前烙印的日期和失蹤的兩隻白玉老虎雕刻的日期一樣，便令刻獸師把兩隻白虎的眼睛都挖下來，它們竟馬上變成了白玉老虎。人們驚嘆於裔烈的雕刻神技，称他「神工」。

清明時節·春

火戈

清明時節雨紛紛，
路上行人欲斷魂；
借問酒家何處有？
牧童遙指杏花村。

徐吟著這首詩，我的思路便飄過了重洋，投到那如畫般的春雨江南的景緻中去。四月五日是清明節，在這個春的腳步聲震醒著大地的時刻，也是我們華人懷念和追思先人的時候。多少個世紀以來，華人都沿襲著由祖先傳留下來的風俗，在清明節進行對先人的祭祀和追思。這不單只是一項傳統儀式，它同時亦表露了中華民族深厚的文化和豐富的情感。

小時候，每到清明節，總是興奮和好奇地看著大人們為了掃墓和拜山而忙碌著。我家的山墳都離家很遠，當大人們有的打傘，有的挑担地成群向山墳進發的時候，我們一群小鬼頭也歡天喜地的緊跟著他們屁股後，完全是一副遊山玩水的模樣。

我們雖然身處海外，每當清明時節，都不免重新勾起了對遠邊的祖先的懷念。過去，港澳同胞由於地理環境的有利條件，清明節期間回鄉掃墓者往往不下十數萬人，扶老攜幼，深圳橋頭人潮如鯽。中國政府不提倡封建迷信，冥錢、線香之類的祭品老早已不提倡了，然而一束鮮花、一陣默思亦充分流露出無限的情感。據說廣州附近有些人專靠清明節賺外快。他們被人稱為「山狗仔」，記憶力特別強，又熟悉附近山區的狀況，專替拜山華僑當嚮導。因為不少人出國數年甚或更長時間之後，再回鄉掃墳時已無從記憶和辨認了，只好拜托這些「山狗仔」指點和帶路。只要拜山者說出墓碑所刻為何姓何名，這些「山狗仔」便容易地指點出來。這些拜山人如願得償後，一定給予賞錢，所以均皆大歡喜。

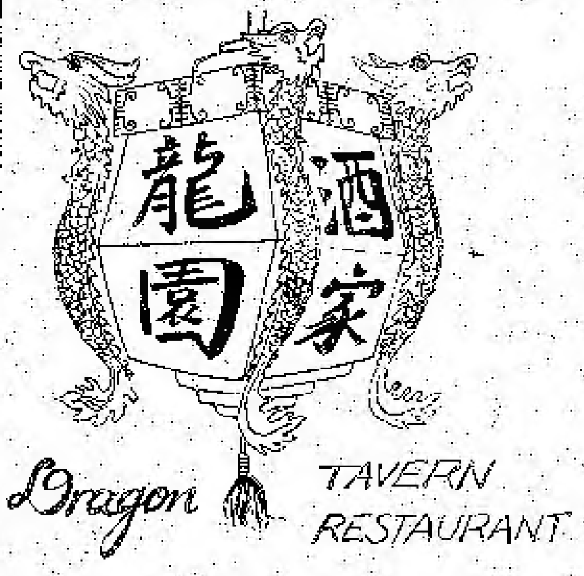
記得七六年的清明節，北京的居民為了懷念周總理，天安門廣場上的人民英雄紀念碑前擺滿了成千上萬的花圈，還有無數表悼和讚揚周總理的詩歌。可是，四人幫為了陰謀奪權，竟橫加鎮壓，令潔白的花圈染上了殷紅的鮮血。從此，傳統的清明節又多了一重意義，人們不單利用清明節來紀念先人，還利用清明節來表達內心的愛和恨。▲

黃周鳳蕭
實業公司
全加地產實業学会会士
Irene Wong F.R.I.
17 Arlington Ave.
Ottawa K2P 1C1
TEL: (613) 232-1146

Irene Wong

好消息 大物業 小本錢
Kent at Flora 三所柏文，每年可收租 $8,000，樓房好，住客好，售價 $55,000。
Arlington near Bank 上好商業樓宇，堅固石磚建築，地點旺盛，售價 $53,000。
St. Laurent Blvd. 外賣餐館生意，顧客好，生意旺，可訂十年租约，特别优待 $20,000。

Lorena Foerster Helen Lim Peter Earwaker Edna Bernard



Dragon TAVERN RESTAURANT
971 MONTREAL ROAD
電話：746-7777
滿地可路九七一号

兩大獨立餐房
龍宮廳 可容壹佰式拾人 適合各種宴會
喜鵲廳 可容伍拾人

重金禮聘
名厨主理
週末茶市
香港風味
推車美點
晚飯宵夜
煲仔小菜
自製河粉
歡迎外賣
壽讌喜酌
價錢公道
備飽光顧
無任歡迎

点心數十款 每星期輪流更換
茶市營業時間 星期六日晨早十一時至下午式時

服務欄

反歧視組織

一個名為"MULTI-NATIONAL COMMITTEE"的機構正在廣泛收集有關加國有色人種對非白種居民的歧視資料。該機構希望凡遇上不愉快歧視情況的人士，去信該組織（3 HAVELOCK ST., APT. 12, TORONTO, ONT. M6H 3B3）詳述其經驗，以便集合公開發表，指出不平等，不民主及不自由的證據。投訴書可用中文撰寫，該機構有專人代譯，投訴書可不具名及地址的，該機構特別徵求有關室獄及警方證打的資料。

華僑服务處

各位僑胞：

加京华僑服務處於1977年1月正式於政府註册成為一非牟利性机構，每年須職業及移民部餐約，由其資助為加京华僑适應加拿大生活而服務。1977年度服務的事項共有2024件，服務過的华僑人數共有604位。

過去一年承諸位华僑的捐助及中华會館的支持，服務處於此致深切謝意，服務處是特為加京僑胞的福利而設的，其存在與發展與各位息息相關，如有意見，請不吝指教，並期望各位僑胞能繼續予以支持。

電視節目

加拿大电視台CBC渥太華的CBOT第4台(有線為第8台)放映黑手黨的歷史。該电視片分為五集。首集已于4月2日星期日晚上十一時三十五分放映。內容是敘述黑手黨400年來的發展歷史，從起源于西西里島人民反对政府壓迫的地下組織到發展成今天的國際性非法組織。以後其餘4集請留意电視週刊

博物館節目

地址：McLeod and Metcalfe

電話：996-3102

兒童節目：—— 北極狐

適合幼齡兒童，必須由家長陪同。內容包括遊戲，手工，講解等。（英語）

4月26日（星期三）下午二時
4月27日（星期四）上午10時半

LANARK COUNTY 楓糖節

4月22日在PERTH市內舉行慶祝活動，有當街示範提煉楓糖漿，並有烤薄餅，手工藝品等售賣。

鳴謝

謝謝下列熱心人士捐款支持華報：

無名氏　五元
司徒文　六元
吳劍麟　五元
無名氏　五十元

訃告

前渥太華中文学校校長陸綮霞女士于1978年3月24日不幸病逝。

（上接第9版"華联会"）

府社區發展局主辦的民族舞蹈節目，為老年人表演。由於加拿大風俗習慣的不全，本地華人社會很少春節的活動，華联會主辦了兩次春節聯歡，反應都十分熱烈。此外，華聯會還參與了許多其他對華人社會有益的活動。

華聯會自從1970年12月成立時以至1974年7月，公演話劇及慈善發動過籌款外，這幾年來的經費主要依靠會費以及放映電影時的入場捐款。1977年組織訪华團得到一張來回香港免費機票（$636）歸华聯會經費。以下列出1976及1977年的收支表以供大家參考。

年份	收入	支出	結存
1975		—	470.11
1976	362.78	906.77	−73.77
1977	994.35	497.91	422.67

華聯會希望以後能擁有自己的會所，以發展更多健康的文娛活動。發展华人的福利和互助，特別是協助新移民和老年人。華聯會希望在夏天能多主辦野餐和短程的旅行。

在現有的基礎上，我們相信华聯會將來一定能做出更多有益於華人社會，有益於團結加拿大各族人民和發揚優秀的中华文化的事情。但是華聯會只同屬於大家的會，只有得到大家的積極支持才能發展壯大。因此希望大家能踴躍參加华聯会。

徵求廣告

本報為非牟利社区服務性刊物，寄至各地区华人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社发展，一舉兩得。

有意者：
請于下午六時後電

613 820 3370

加京華人联誼会簡章

定名：中文—加京华人联誼会（簡稱"华联会"）英文—OTTAWA CHINESE ASSOCIATION

宗旨：1. 促進加京區华人福利和互助；2. 增進华人社会的健康文娛活动；3. 幫助新移民適應及參與加拿大社会；4. 依據加拿大多元文化政策下，向各方面人士推廣及保存中华文化。

会員：凡年滿十八歲以上之男女，贊成和願意遵守本会章程，繳交会費，並經理事会通过，均可成為会員。

理事会：負責和決定本会会務，最高人數為十七人，每次董事会開会法定人數為七人，理事任期為期兩年，可以連任。

職員：常務理事会為主席，副主席，秘書及財政，從理事会選出，任期一年，主席不能超过兩次連任。

開会：一年一度由理事会主席或三十名会員寫信要求而召開会員大会為本会最高權力机構。

加京華人联誼会入会申請表

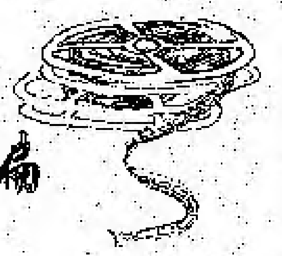
姓名		職业	
地址			
电話号碼	住宅：	工作处：	
会員	請✓其中一項：☐ 个人（年費三元）	☐ 家庭（年費五元）	
如是家庭会員請填写配偶姓名：			

申請人簽名 ＿＿＿＿＿＿＿＿

日　期 ＿＿＿＿＿＿＿＿

請附支票給：
OTTAWA CHINESE ASSOCIATION
P.O. BOX 2667, STN. 'D'
OTTAWA　K1P 5W7

加京华人联誼会 放映



由著名小说《红岩》改编
電影故事片

在烈火中永生

時間：四月十六日（星期日）下午二時半
地点：國家圖書館 395 Wellington St.

注意：由於场地有问题，四月十五日晚電影取消。